



**POLOAUTOMATICKÝ DVOUSLOUPOVÝ
HYDRAULICKÝ ZVEDÁK S HORNÍM
SPOJENÍM
REDATS L-255**



**ORIGINÁLNÍ NÁVOD K POUŽITÍ
verze V.1.1 duben 2026**



Před uvedením výtahu do provozu si prosím pečlivě přečtete
návod k obsluze.

Obsah

1	Úvod	3
1.1	Důležité poznámky	3
1.2	Kvalifikovaný personál	3
1.3	Bezpečnostní pokyny	3
1.4	Výstražné štítky	4
2	Přeprava a skladování	5
3	Popis zvedáku	6
3.1	Technické údaje	7
4	Montáž	7
4.1	Postup před instalací	7
4.2	Montáž	8
4.3	Kontrola po instalaci	11
5	Návod k obsluze	12
5.1	Důležité pokyny	12
5.2	Schéma fungování	12
5.3	Obsluha zvedáku	13
6	Řešení problémů	14
7	Údržba	15
Příloha1	Celkový schéma	16
Příloha2	Hydraulický schéma	17
Příloha k modelu3	Elektrické schéma	17
Příloha k modelu4	Schéma zapojení koncových spínačů	18
Příloha5	Detailní výkresy	19
Prohlášení o shodě ES		25
Záruční podmínky a záruční list		26

1 Úvod

1.1 Důležité poznámky

Na zařízení se vztahuje záruka od okamžiku prodeje za předpokladu správné montáže provedené autorizovaným servisem prodejce a včasného provádění pravidelných prohlídek. Během této doby budou problémy související s fungováním zvedáku vyřešeny prodejcem. Prodejce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávné montáže, přetížení zvedáku, špatné přípravy podkladu, používání zvedáku v rozporu s tímto návodem, a zejména za nedodržení bezpečnostních pravidel. Zvedák byl navržen pro zvedání vozidel s vlastní hmotností nepřesahující přípustnou nosnost zvedáku. Nesmí být používán k žádným jiným účelům. Na zvedáku je umístěna štítky s uvedením přípustné nosnosti zařízení.

Před uvedením stroje do provozu si pečlivě prostudujte návod – tím předejdete poškození nebo nehodám. Mějte na paměti, že bez souhlasu kvalifikovaného personálu nesmíte provádět žádné úpravy na ovládacím panelu ani na žádném systému zvedáku. Vzhledem ke složité konstrukci zařízení zaručuje správnou funkci zvedáku pouze jeho montáž kvalifikovaným personálem prodejce. Zařízení musí být před každým použitím zkontrolováno a musí procházet pravidelnými prohlídkami. Kompletní návod k obsluze musí být trvale umístěn v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupný pro uživatele. Montážní pokyny obsažené v tomto návodu slouží pouze jako vodítko a pomoc. Při provádění následujících úkonů je třeba používat specializované vybavení.

Dokud zařízení neprojde přejímkou Úřadem pro technický dozor, není zvedák schválen k provozu. Kupující ztrácí nárok na záruku, pokud poruší záruční podmínky a pravidla používání zařízení popsaná v tomto návodu, zejména pokud bude montáž provedena jinou osobou než autorizovaným servisem prodejce a nebudou dodrženy termíny pravidelných prohlídek.

Upozornění!

V případě poruchy zvedáku jej zajistěte bezpečnostními západkami a za žádných okolností nezrušte blokádu. Až budete mít jistotu, že je zvedák zajištěn, kontaktujte servis

1.2 Kvalifikovaný personál

- Zvedák smí obsluhovat pouze osoby s příslušnou kvalifikací, které se seznámily s návodem k obsluze,
- Elektrické zapojení musí provést oprávněný elektrikář,
- Neoprávněné osoby se nesmí zdržovat v blízkosti zvedacích prvků,
- Zvedák je nutné nahlásit Úřadu pro technický dozor,
- Instalaci zvedáku by měl provést autorizovaný servis.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Zvedák nesmí být umístěn na asfaltovém povrchu,
- Než začnete pracovat, seznámte se se všemi bezpečnostními pokyny,
- Bez zásadních úprav konstrukce nelze zvedák používat venku,
- Držte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Dávejte pozor na nohy při spouštění zvedáku,
- Při obsluze zvedáku nenoste oděvy, jejichž části by se mohly zachytit o pohyblivé části zvedáku,
- Aby se předešlo nebezpečí, musí být okolí zvedáku uklizené,
- Zvedák je navržen pro zvedání celého vozidla a vlastní hmotnost vozidla nesmí překročit nosnost zvedáku,
- Před zahájením práce pod vozidlem se ujistěte, že jsou aktivovány bezpečnostní zámky,
- Během zvedání se ujistěte, že zvedací čelisti zvedají vozidlo v bodech opory určených výrobcem. Dále zkontrolujte, zda vozidlo během zvedání nesklouzne nebo se nepřevrátí,
- Pravidelně kontrolujte součásti zajišťující chod pohyblivých prvků a synchronizaci. Dbejte na pravidelnou údržbu zvedáku – pokud si všimnete něčeho znepokojivého, kontaktujte nás,
- Po skončení práce spusťte zvedák do nejnižší polohy a odpojte napájení,
- Neprovádějte žádné úpravy na žádných částech zvedáku,

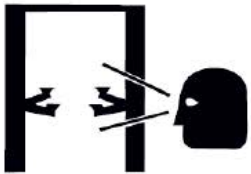
- Pokud nebudete zvedák delší dobu používat, proveďte následující kroky:
 - odpojte napájení
 - vyprázdněte olejovou nádrž
 - namažte pohyblivé části (mazivem)

Pozor!

Použitý olej je nutné zlikvidovat.

1.4 Výstražné nálepky

Na krytu zařízení jsme umístili štítky s varováními týkajícími se bezpečné práce se zvedacím zařízením. Seznamte se s nimi – udržujte je v čistotě! Pokud dojde k jejich poškození nebo setření, nahraďte je novými.

 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY			
 SAFETY INSTRUCTIONS			
			
 Před obsluhou výtahu si přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny.	 Správná údržba a kontroly jsou nezbytné pro bezpečný provoz.	 Pokud hrozí riziko pádu vozidla ze zvedáku, přesuňte se do bezpečné vzdálenosti.	 Vozidlo by mělo být umístěno uprostřed mezi sloupy.
 Read operating and safety manuals before using lift.	 Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.	 Clear area if vehicle is in danger of falling.	 Position vehicle with center of gravity midway between adapters.
			
 Neprovazujte poškozený výtah.	 Při spouštění zvedáku držte nohy v dostatečné vzdálenosti od něj.	 Při zvedání nebo spouštění vozidla stojte dál od zvedáku.	 Nehoupejte vozidlem na zvedáku.
 Do not operate a damaged lift.	 Keep feet clear of lift while lowering	 Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.	 Avoid excessive rocking of vehicle while on lift.
			 Neměňte nastavení automatického zvedání.
		 Do not override self-closing lift controls.	

**BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

Výtah smí obsluhovat pouze oprávněný personál. Před obsluhou výtahu si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní předpisy.

- Provádějte správnou obsluhu a kontrolujte podle pokynů,
- Neprovozujte výtah, který je poškozený nebo vyžaduje opravu,
- Obsluhu výtahu povolte pouze oprávněným osobám,
- Při zvedání a spouštění odstupte od zvedáku,
- Nedotýkejte se kontaktu mezi vozidlem a zvedákem s nohama a rukama.
- Ovládací tlačítka používejte opatrně,
- Pokud hrozí sklouznutí vozidla ze zvedáku, okamžitě se od něj odstěhujte.

Nehoupejte vozidlem, když je na zvedáku.

Provoz vozidla:

- Vozidlo by mělo být umístěno uprostřed mezi sloupy,
- Zvedací ramena by měla být umístěna pod vozidlem na místě doporučeném výrobcem.
- Bud'te obzvláště opatrní při zvedání terénních vozidel a dodávek,

Hmotnost jedné nápravy vozidla by neměla překročit 1/2 nosnosti zvedáku, Ujistěte se, že vozidlo není přetíženo ani vpředu, ani vzadu.

Zvedání vozidla:

- Zvedejte vozidlo, dokud se pneumatiky nedostanou z povrchu,
- Zkontrolujte rozložení hmotnosti vozidla a kontakt vozidla s tlapkami,
- Zvedněte vozidlo do požadované výšky,
- Nechte zvednuté vozidlo zajištěné bezpečnostními zámkami,
- Nikdy nestůjte pod zvedákem, pokud nejsou nohy zvedáku zajištěny.

Opuštění vozidla:

- Odstraňte všechny předměty z prostoru, kde jste vozidlo opustili,
- Uvolněte bezpečnostní zámkové a opusťte vozidlo,
- Vytáhněte zvedací ramena zpod vozidla.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

ONLY authorized personnel allowed to operate lift. Read operating and safety procedures manual completely, before operating lift.

- Properly maintain and inspect lift in accordance to owner's manual.
- Do not operate a lift that is damaged or in need of repair.
- Allow only authorized personnel in the lift bay.
- Stay clear of lift when raising or lowering (NO RIDERS)
- Keep hands and feet away from pinch points at all times.
- Never override the lift's operating and safety controls.
- If a vehicle is suspected of falling, clear area immediately.
- Do not rock vehicle while positioned on lift.

Vehicle loading:

- Position vehicle for proper weight distribution (center of gravity should be midway between adapters).
- Swing arms under vehicle to allow adapters to contact at the vehicle to allow adapters to contact at the vehicle manufacturer's recommended pick up points.
- Use caution before lifting pickup trucks, suv's and other framed vehicles, the individual axle weight capacity should not exceed 1/2 of lift capacity.
- Make sure vehicle is neither front nor rear heavy.

Raising the vehicle:

- Raise the vehicle until tyres no longer touch the ground.
- Check the vehicle's weight distribution and see if it contacts the arms.
- Raise the vehicle at the desired height.
- Make sure to activate the safety pawls when the vehicle is raised.
- Never stand underneath a lift that is not in the locked position.

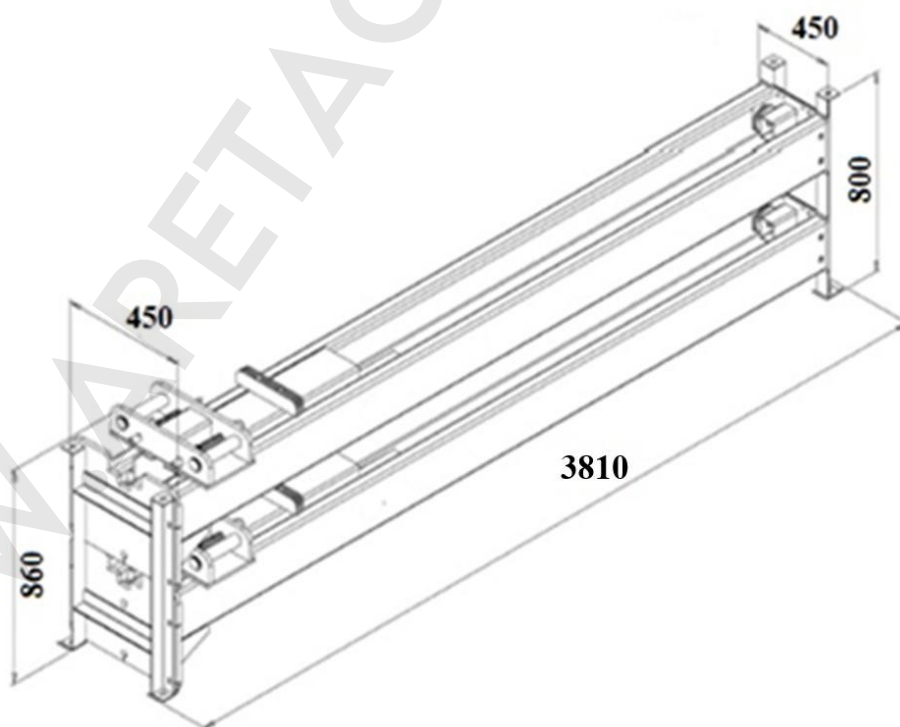
Lowering the vehicle:

- Remove any obstacles from underneath the lift and vehicle.
- Release the safety pawls and lower the vehicle.
- Take the arms from underneath the vehicles.

2 Přeprava a skladování

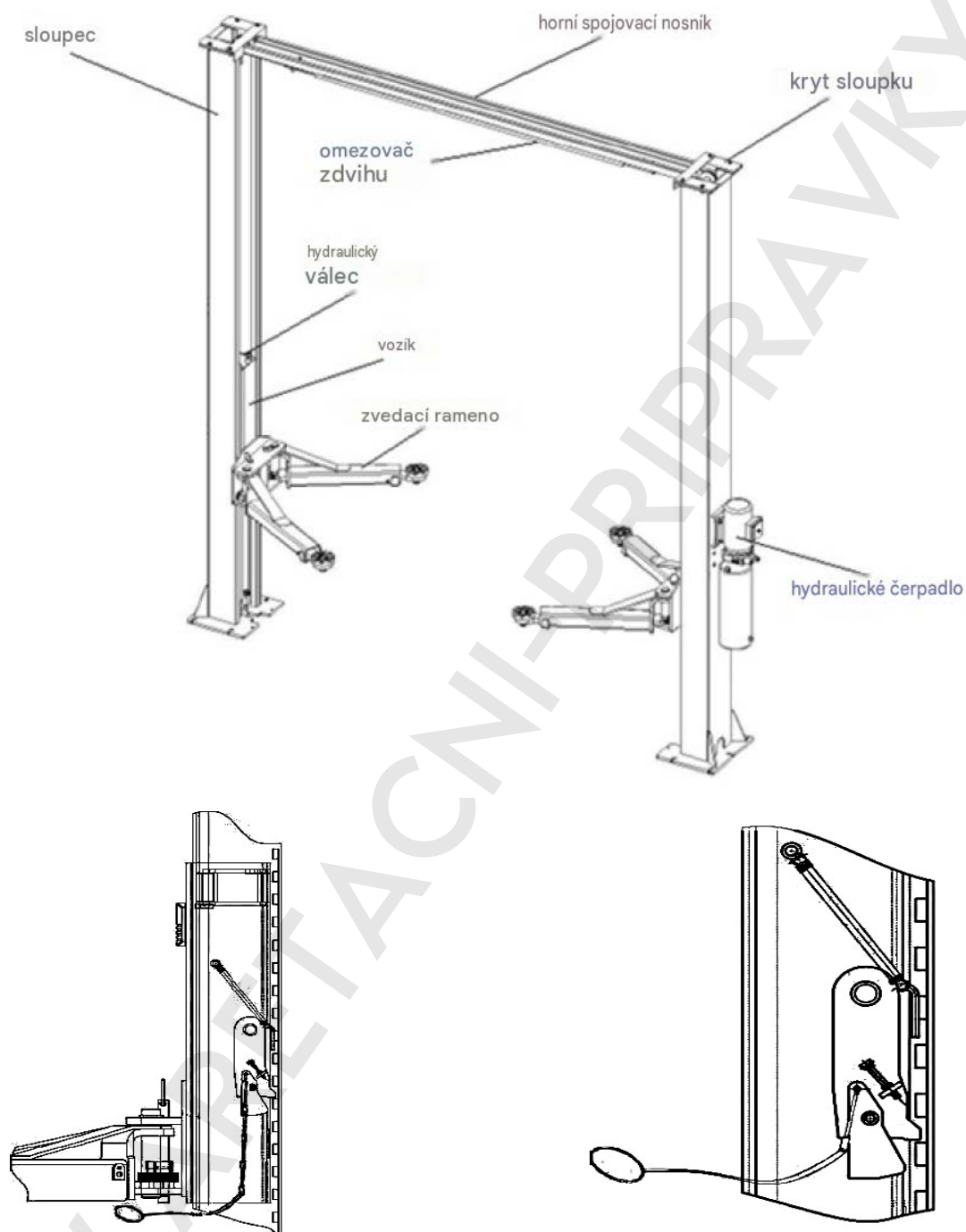
Rozměry balení:

- ocelový rám: 3810 × 450 × 860 mm
- karton: 855 × 245 × 325 mm



3 Popis zvedáku

Tento dvousloupový zvedák se skládá ze sloupů, hydraulických válců, napájecí jednotky a ramen. Je poháněn elektrohydraulickým systémem. Čerpadlo přivádí hydraulický olej do hydraulických válců a uvádí písty do pohybu. Hydraulický válec pohání řetěz, který zvedá vozík a ramena zvedáku. Během zvedání je speciální bezpečnostní prvek automaticky zajištěn bezpečnostními západkami ukrytými ve sloupech. Díky tomu nehrozí riziko, že by ramena zvedáku klesla, a to ani v případě poruchy hydraulického systému.



Zabezpečení zvedáku

3.1 Technické údaje

<i>Model</i>	L-255
<i>Nosnost</i>	4000 kg
<i>Doba zvedání</i>	40 ~ 60 s
<i>Maximální výška</i>	1960 mm
<i>Minimální výška</i>	100 mm
<i>Celková šířka</i>	3560 mm
<i>Celková výška</i>	3740 mm
<i>Napájení</i>	400 V
<i>Výkon motoru</i>	2200 W
<i>Doporučený olej</i>	HL 32
<i>Množství oleje</i>	10 l
<i>Hladina hluku</i>	<75 dB
<i>Čistá/hrubá hmotnost</i>	609/620 kg

4 Montáž

4.1 Postup před instalací

Potřebné nářadí:

- zdvihací zařízení
- hydraulický olej HL-32
- vrtačka s vrtákem odpovídajícím velikosti kotvy
- křída a svinovací metr
- sada šestihranných klíčů, křížové a ploché šroubováky
- kladivo, kleště s ostrým hrotem, nástrčné klíče $\Phi 17$, $\Phi 19$, $\Phi 22$

Pokyny týkající se pracovních podmínek a přípravy podkladu před montáží zvedáku

Než si domluvíte montáž zvedáku, ujistěte se, že:

1. Podlaha:

- je z **betonu B25** (nebo lepšího)
- má rozměry **400 cm x 150 cm a tloušťku 30 cm** (20 cm – u zvedáku s rámem)
- neobsahuje výztuž v hloubce **30 cm**
- nemá žádné nerovnosti
- byla vybetonována nejméně **28 dní** před montáží

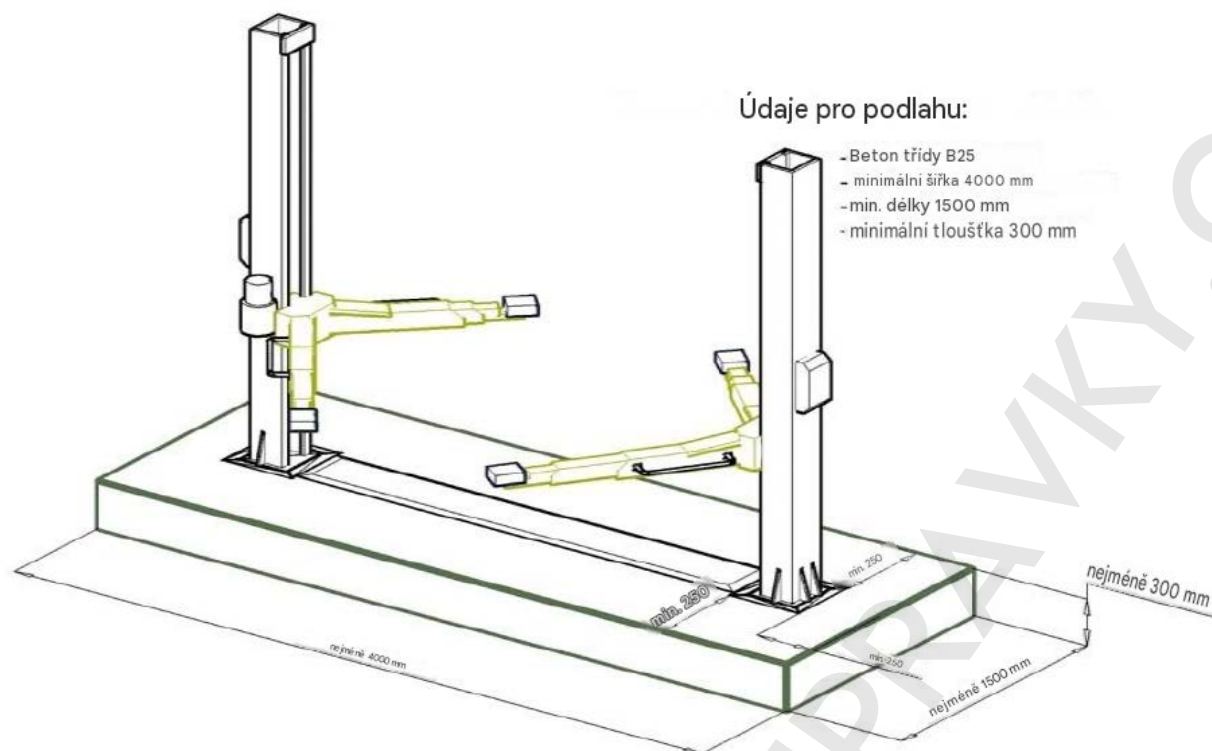
2. Místo montáže – pracovní prostředí. Garáž nebo jiné zastřešené místo, které splňuje následující požadavky:

- teplotní rozsah: **-5 °C ~ +40 °C**
- vlhkost: **relativní vlhkost ≤ 80 %** (při teplotě 30 °C)
- prostorové nároky závisí na velikosti zvedáku a vozidlech určených k opravě. Obvykle postačuje plocha místnosti 6 m x 6 m. Doporučená výška místnosti je 4 m. Vzdálenost před vozidlem, která umožňuje volnou práci, je cca 1,5 m. Doporučená vzdálenost sloupů zvedáku od stěn, která umožňuje volnou obsluhu zvedáku a pohyb, je 1 m.

Výše uvedené doporučené vzdálenosti je třeba brát pouze jako orientační. Každou montáž je třeba konzultovat s montážní firmou a dodržovat místní předpisy.

3. Umístění zvedáku v den montáže:

Zvedák musí být v den montáže umístěn na místě svého určení.



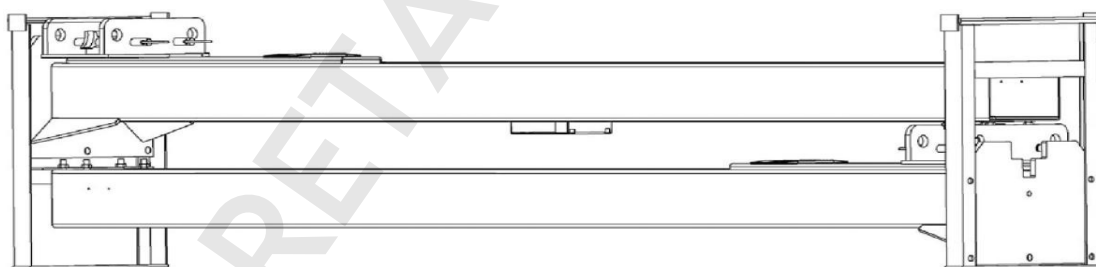
4.2 Montáž

Montáž by měla provádět autorizovaná servisní služba. Níže uvedené pokyny nepředstavují úplný návod pro nekvalifikované osoby, ale slouží jako vodítko a pomoc.

Krok 1: Otevřete balení a vyjměte všechny součásti.

Krok 2: Ujistěte se, že jsou sloupky zvedáku zajištěny – pokud tomu tak není, zajistěte je.

Upozornění: Mějte na paměti, že pád sloupu může nejen způsobit zranění, ale také poškodit samotné sloupky.



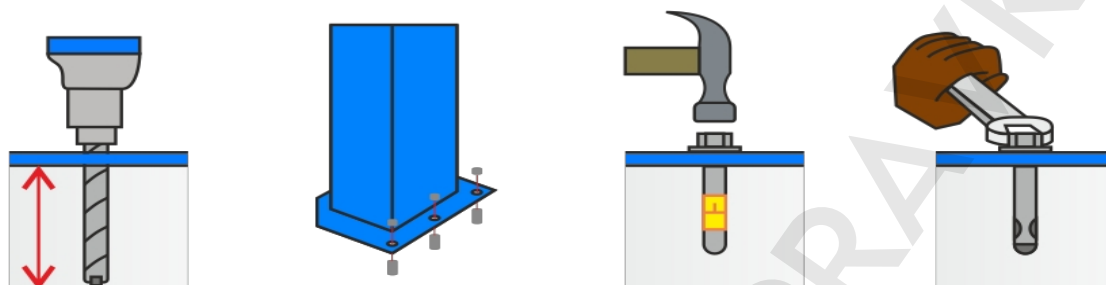
Krok 3: Po vytažení první sloupky umístěte podpěrný prvek pod druhou sloupku. Poté odstraňte zajišťovací šrouby.

Krok 4: Uvedte obě sloupky do svislé polohy

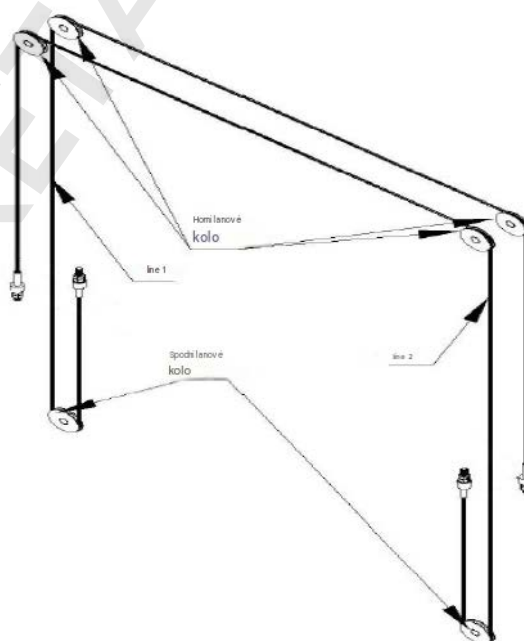
- Umístěte hlavní sloup, na který připojíte napájení.
- Na podlaze si (křídou) vyznačte rozmístění otvorů pro patky sloupů.

Krok 5: Vyvrtejte otvory pro rozpěrné šrouby.

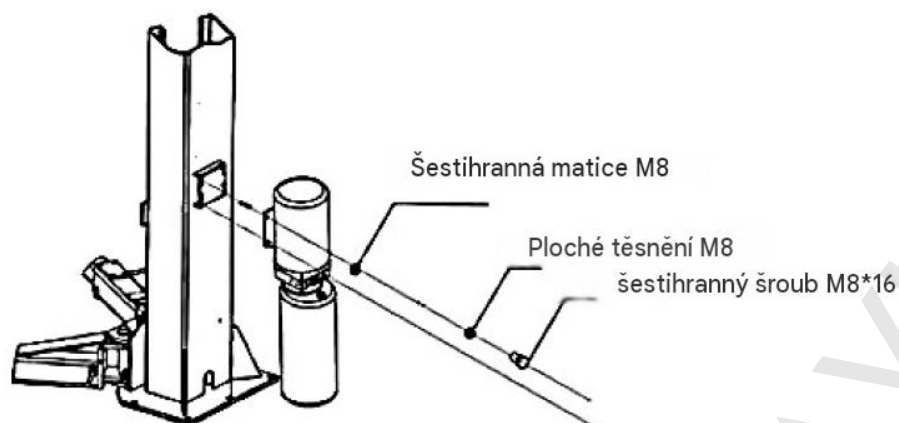
- Pomocí vrtáku vyvrtejte do betonu otvory o správném průměru pro rozpěrné šrouby do odpovídající hloubky. Nezapomeňte vrtat svisle; rozměry kotev jsou M18x160 mm nebo jiné odpovídající specifikaci zařízení (M16–M20).
- Po vyvrtání otvorů odstraňte vyvrtanou zeminu a prach a ujistěte se, že sloupky leží uvnitř kruhu vyznačeného křídou.
- Pokud je třeba sloup vyrovnat, použijte podložky ve tvaru „U“.
- Zatlučte rozpěrné šrouby až na doraz a ručně je utáhněte ($M18 = 130\text{--}140\text{ Nm}$),

**Krok 6:** Montáž ocelových lan

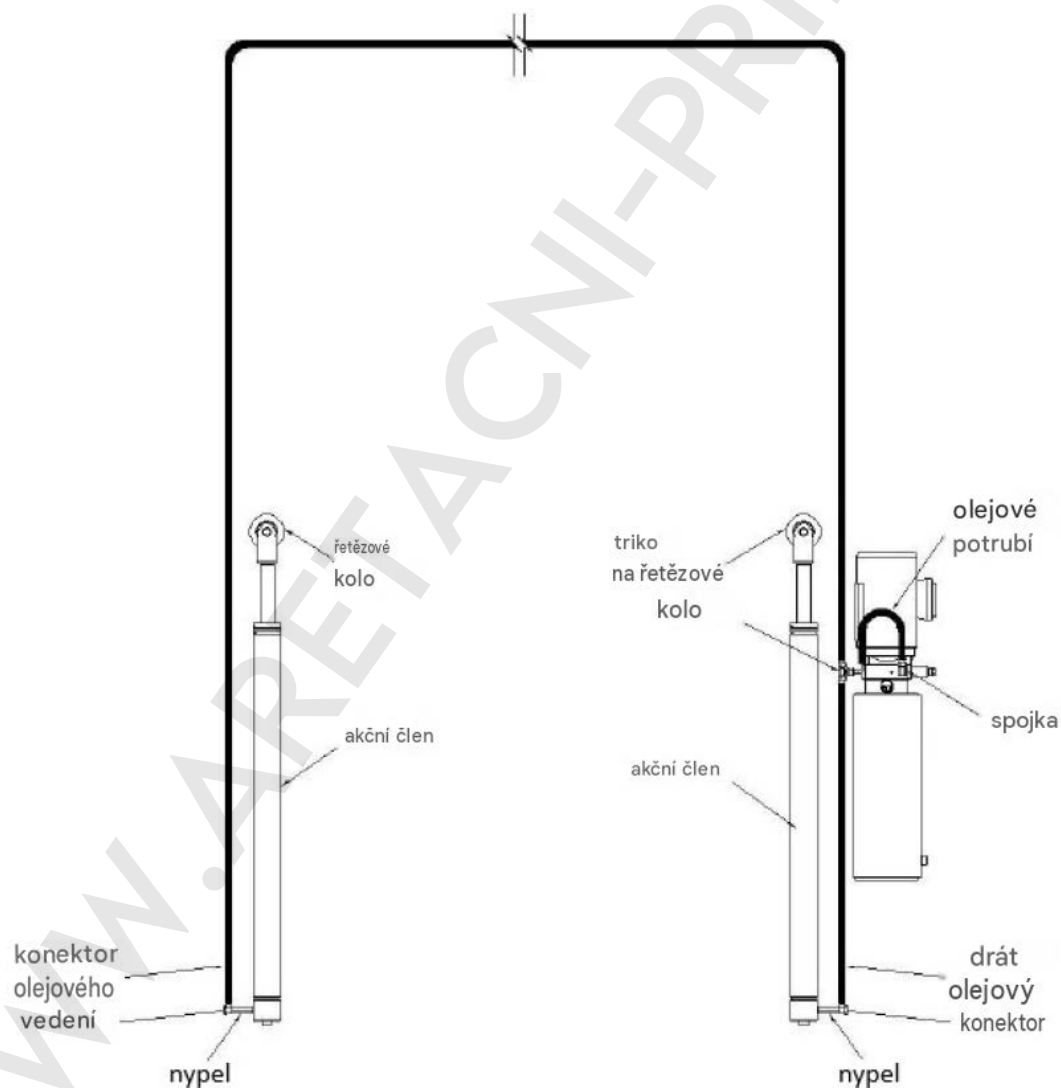
- Namontujte ocelová lana podle následujícího schématu.
- Lanová kladka musí být před namontováním lan řádně namazána.
- Po namontování lan je napněte stejnou silou na obou stranách – pokud jsou vozíky zajištěny bezpečnostními západkami, neměly by se po stlačení obou lan v jednom sloupu jednou rukou přiblížit k sobě na vzdálenost menší než 2–3 cm.
- Nastavte vozíky na stejnou výšku – snadno to ověříte podle zvuku vydávaného při zvedání; západky na jedné i druhé sloupové konstrukci by se měly spouštět současně.
- Zvedněte vozíky na obou stranách do výšky přibližně 80 cm. Vozíky musí být ve stejné výšce nad zemí.
- Než začnete vést kabely, ujistěte se, že jsou bezpečnostní západky aktivovány.
- Po montáži namažte lana (NUTNÉ!), k tomu můžete použít hydraulický olej.
- Namažte kluzáky nebo sloupky v místech styku s kluzáky. Nejlépe k tomu použijte bílé mazivo.



Krok 7: Namontujte hydraulické čerpadlo na napájecí sloup.

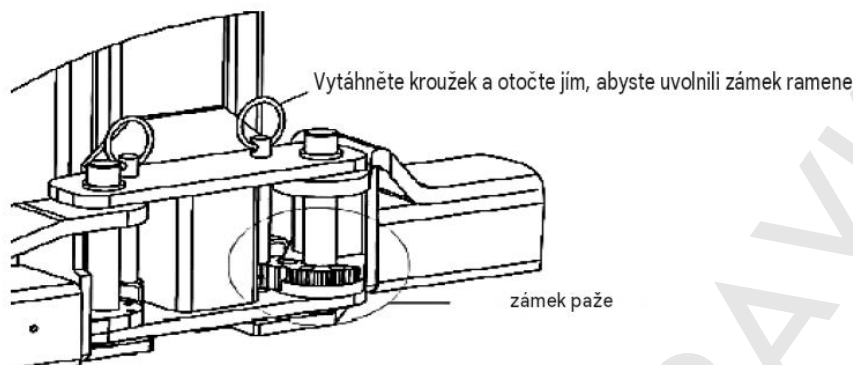


Krok 8: Připojte olejové hadice



Krok 9: Namontujte ramena

- Spojte ramena a vozík pomocí čepů.
- Namontujte ramena na vozíky a ujistěte se, že aretace ramen funguje správně.

**Krok 10:** Doplňte hladinu oleje

Objem olejové nádrže je 10 litrů. Aby zvedák mohl normálně fungovat, musí hladina dosahovat alespoň 80 % objemu nádrže. Použijte hydraulický olej – HL32.

Krok 11: Zkušební spuštění

- Seznamte se s návodem k použití a za žádných okolností nepokládejte vozidlo na zvedák během zkušebního spuštění zvedáku.
- Ujistěte se, že mechanické pojistky lze během provozu zařízení snadno aktivovat/uvolnit.
- Ujistěte se, že jsou všechny spoje v dobrém stavu.

Pokud po spuštění motoru motor běží, ale zvedák se nezvedá, prohod'te napájecí vodiče v zástrčce, čímž se změní směr otáčení motoru.

Upozornění!!! Zapojení smí provádět pouze elektrikář s platnou kvalifikací.

4.3 Po instalaci zkontrolujte

Č.	Co zkontrolovat?	ANO	NE
1.	Jsou reproduktory umístěny svisle vzhledem k podlaze?		
2.	Jsou sloupy vzájemně vyrovnané?		
3.	Jsou olejové hadice správně připojeny?		
4.	Jsou ocelová lana správně připojena?		
5.	Jsou ramena správně namontována?		
6.	Je elektrická instalace správně provedena?		
7.	Jsou všechny spoje správně utaženy?		
8.	Byly všechny součásti namazány mazivem?		

5 Návod k použití

5.1 Důležité pokyny

- Zkontrolujte spoje olejových hadic. Ujistěte se, že nedochází k únikům – pokud se objeví, zvedák nespouštějte.
- Pokud bezpečnostní spínač nefunguje, zařízení nespouštějte.
- Nezvedávejte ani nesnižujte vozidlo, pokud není těžiště umístěno uprostřed ramen. Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku takového jednání.
- Obsluha a ostatní pracovníci by se během zvedání/spouštění vozidla měli nacházet v bezpečnostní zóně.
- Jakmile zvednete ramena do požadované výšky, vypněte napájení, abyste zabránili jakémukoli zásahu třetích osob.
- Před zahájením prací pod vozidlem nebo před jeho zvedáním či spouštěním se ujistěte, že je aktivována aretační pojistka.

5.2 Schéma činnosti



5.3 Obsluha zvedáku



Zvedání zvedáku

- Před zahájením práce si pečlivě prostudujte návod k obsluze zařízení.
- Zajeďte vozidlem do prostoru mezi dvěma sloupy.
- Nastavte zvedací ramena tak, aby se dotýkala bodů určených výrobcem, a ujistěte se, že těžiště vozidla je ve středu mezi čtyřmi rameny.
- Stiskněte tlačítko „UP“, dokud se podložky na ramenech zvedáku nedotknou podvozku vozidla.
- Zvedněte vozidlo do malé výšky a zkontrolujte jeho stabilitu.
- Zvedněte vozidlo do požadované výšky a ujistěte se, že je stabilní.
- Stiskněte páku pro spouštění, dokud se ramena nezastaví na bezpečnostních zářkách. Teprve poté můžete začít pracovat pod vozidlem.

Spouštění zvedáku

- Stiskněte tlačítko „UP“, abyste zvedli ramena zvedáku, čímž odblokujete bezpečnostní zajištění.
- Odblokujte bezpečnostní zámky na obou stranách
- Stiskněte páku pro spouštění, abyste ramena spustili dolů.
- Jakmile ramena klesnou do nejnižší polohy, vytáhněte je zpod vozidla a odstraňte překážky z povrchu.
- Odjeďte s vozidlem.

6 Řešení problémů

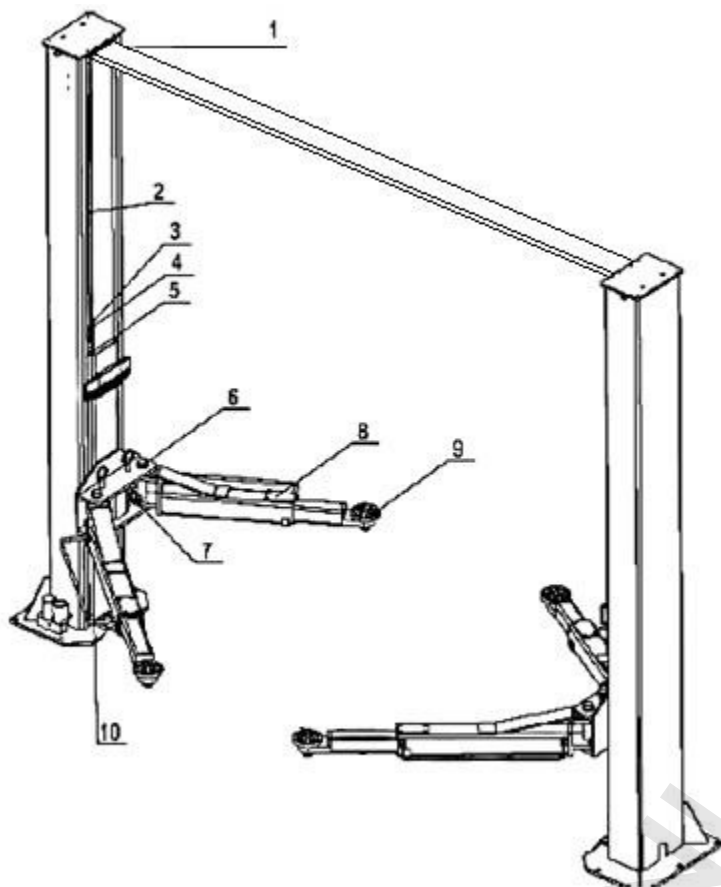
Upozornění! Pokud nejste schopni poškození opravit sami, kontaktujte nás. Pokud je to možné, připravte fotografie poškození a co nejvíce podrobností o poruše.

Problém	Příčina	Řešení
Podivné zvuky	Škrábance uvnitř sloupků	Namažte vnitřek reproduktoru
	Nečistoty uvnitř reproduktorů	Nečistoty odstraňte
Motor se nespouští a nezvedá	Uvolněné napájecí připojení	Zkontrolujte a opravte
	Poškozený motor	Vyměňte motor
	Poškozený bezpečnostní spínač/volné připojení kabelů	Vyměňte bezpečnostní spínač/zkontrolujte napájecí připojení
Motor běží, ale nezvedá	Motor pracuje nesprávně	Zkontrolujte napájení
	Ucpaný průtokový ventil	Vyčistěte ventil
	Ozubené čerpadlo je poškozené	Vyměňte čerpadlo
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Olejoyé potrubí se uvolnilo nebo odpadlo	Hadici znovu upevněte
Vozíky po zvednutí jezdí velmi pomalu	Olejoyá hadice prosakuje	Zkontrolujte nebo vyměňte
	Olejoyý válec není utažený	Vyměňte těsnění
	Jednotlivý ventil prosakuje	Zkontrolujte nebo vyměňte
	Elektromagnetický ventil nefunguje správně	Vyčistěte nebo vyměňte
	Ocelová lana jsou povolena	Zkontrolujte a utáhněte
Příliš pomalý zdvih	Ucpaný olejoyý filtr	Vyměňte jej
	Nízká hladina oleje	Doplňte olej
	Protokový ventil v nesprávné poloze	Nastavte jej
	Příliš vysoká teplota oleje (nad 45 stupňů)	Vyměňte olej
	Těsnění válce je poškrábané	Vyměňte těsnění
	Vnitřní povrch sloupů není namazaný	Namažte
Příliš pomalé spouštění	Znečištěná klapka	Vyčistěte nebo vyměňte
	Znečištěný hydraulický olej	Vyměňte olej
	Zanesený přetlakový ventil	Vyčistěte jej
	Ucpané olejoyé potrubí	Vyčistěte jej
Poškozené ocelové lana	Nedostatečné mazání při instalaci nebo poškození	Vyměňte je

7 Údržba

Několik jednoduchých úkonů údržby prodlouží životnost zařízení. Níže uvádíme požadavky na pravidelnou údržbu. Četnost provádění údržby závisí na podmínkách používání.

Nezapomeňte namazat následující části:

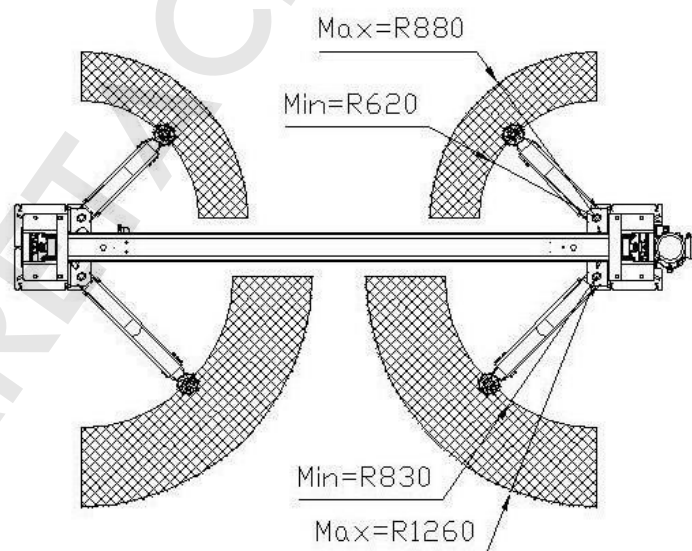
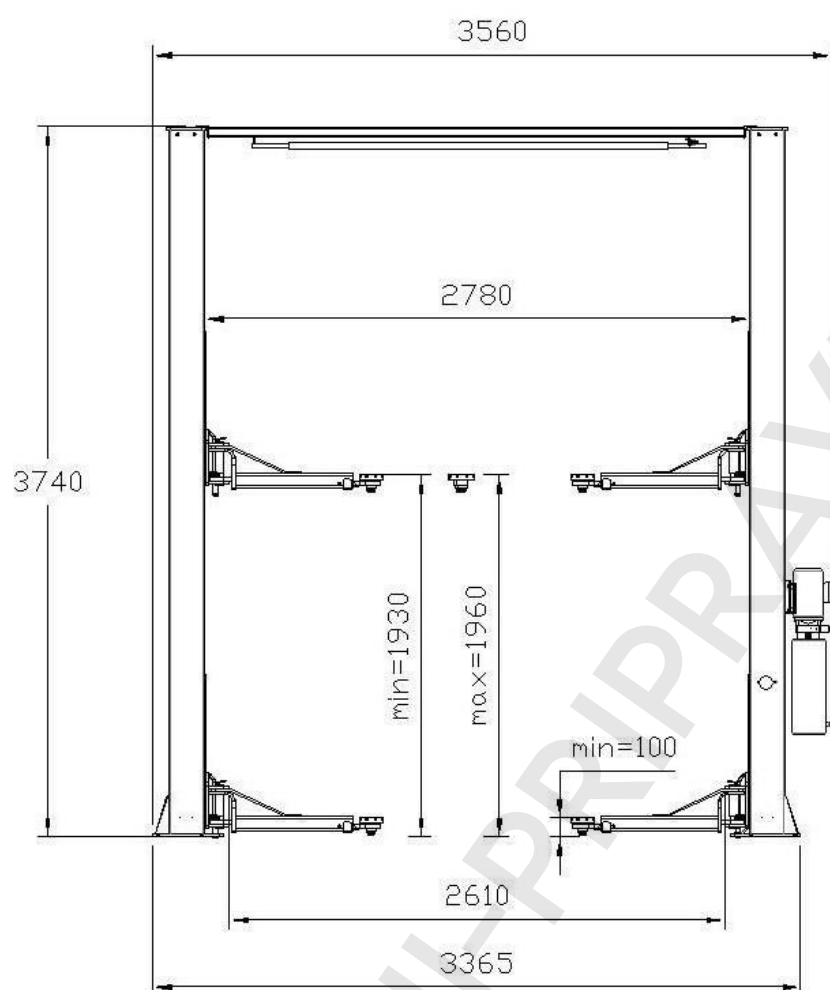


Symbol	Popis
1	Lanové kladko
2	Ocelová lana
3	Ozubené kolo
4	Řetěz
5	Kluzák
6	Šroub
7	Aretační páka
8	Zvedací rameno
9	Gumová kladka zvedáku
10	Lanová kladka

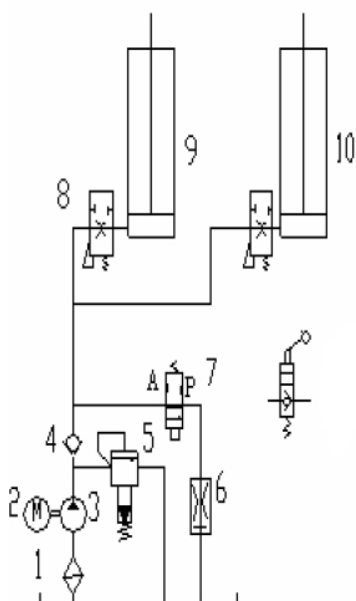
Časový interval	Provoz
Denně	Vizuálně zkontrolujte řetězy, zda nejsou poškozené
	Zkontrolujte, zda z hydraulických hadic a jejich spojů neuniká kapalina
	Na základě zvuku ověřte, zda fungují bezpečnostní západky
Každý týden	Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části pohybují bez problémů
	Zkontrolujte celkový stav bezpečnostních prvků
	Zkontrolujte hladinu oleje v nádrži
	Zkontrolujte napnutí synchronizačních lan; po stlačení obou lan v jedné sloupové jednotce jednou rukou by se neměla přiblížit k sobě na vzdálenost menší než 2–3 cm
Každý měsíc	Zkontrolujte, zda jsou rozpěrné kotvy správně utažené
	Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části namazány. Zkontrolujte mazání a opotřebení ocelových lan, mazání zvedacích vozíků (uvnitř sloupu). Zkontrolujte také vizuálně svařované spoje, zda nevykazují praskliny. Zkontrolujte stav zvedacích ramen (prohnutí, praskliny)
Každý rok	Pozor! Zvedací zařízení podléhá technickému dohledu. Každých 12 měsíců musí být zvedací zařízení podrobeno technické prohlídce a údržbě, kterou provede odborník s oprávněním vydaným Úřadem pro technický dohled. V rámci této prohlídky se kontroluje stav nosné konstrukce zařízení, stav bezpečnostních prvků a provádí se také zátěžová zkouška. Právní základ: Zákon ze dne 21. prosince 2000 o technickém dozoru
	Vyprázdněte olejovou nádrž a zkontrolujte kvalitu oleje. Umyjte a vyčistěte olejový filtr

Nezapomeňte dodržovat výše uvedené zásady – zajistí to správnou funkci zařízení po dlouhou dobu a pomůže předejít nehodám.

Příloha 1 Obecný schéma

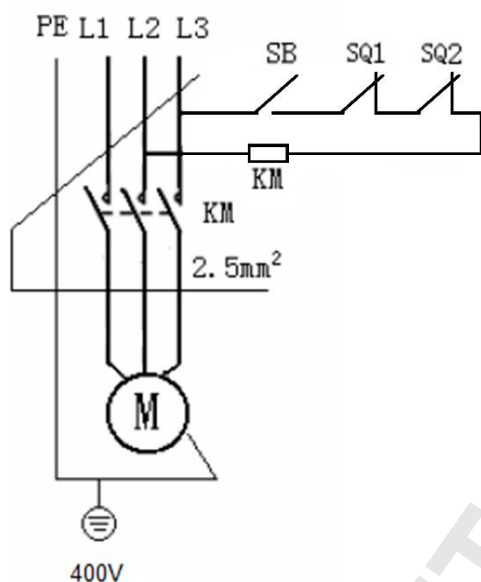


Příloha 2 Hydraulické schéma



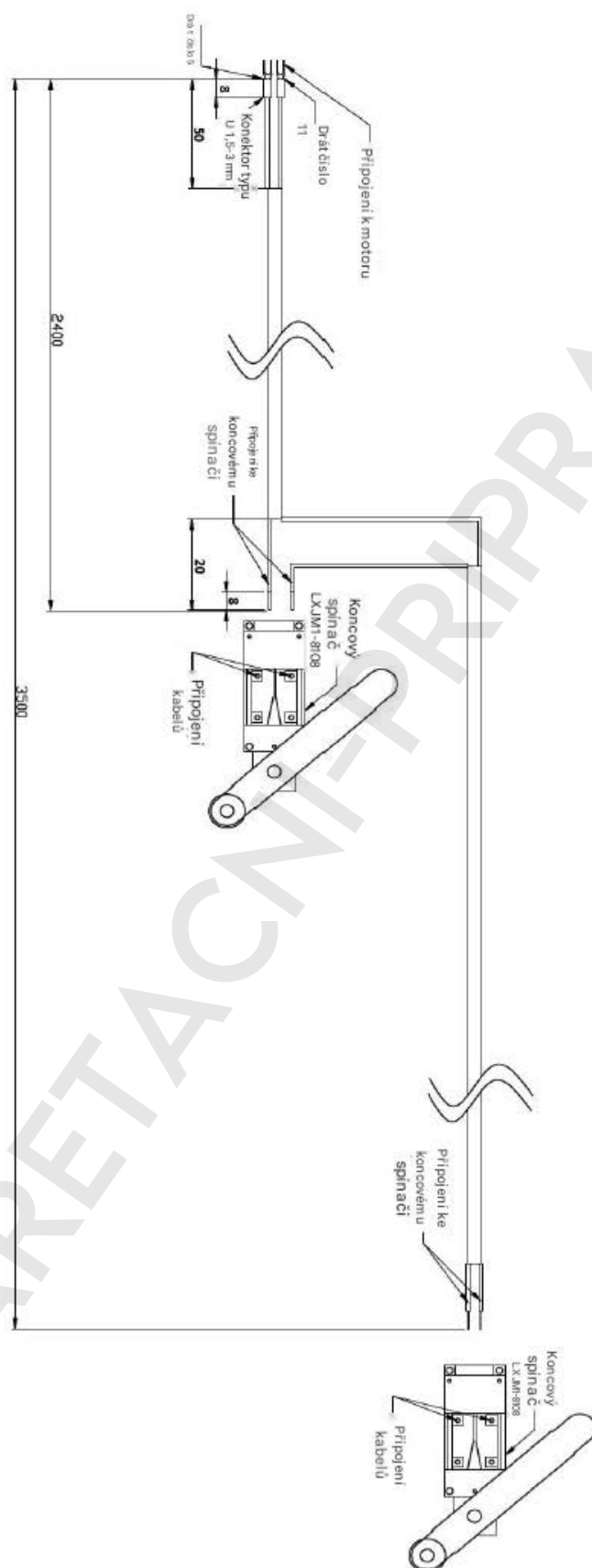
1. Olejový čerpadlo/filtr
2. Motor
3. Čerpadlo
4. Jednosměrný ventil
5. Odlehčovací ventil
6. Škrticí ventil (regulace rychlosti spouštění)
7. Ruční spouštěcí ventil
8. Nippel
9. Hlavní pohon
10. Pomocný pohon

Příloha 3 Elektrické schéma

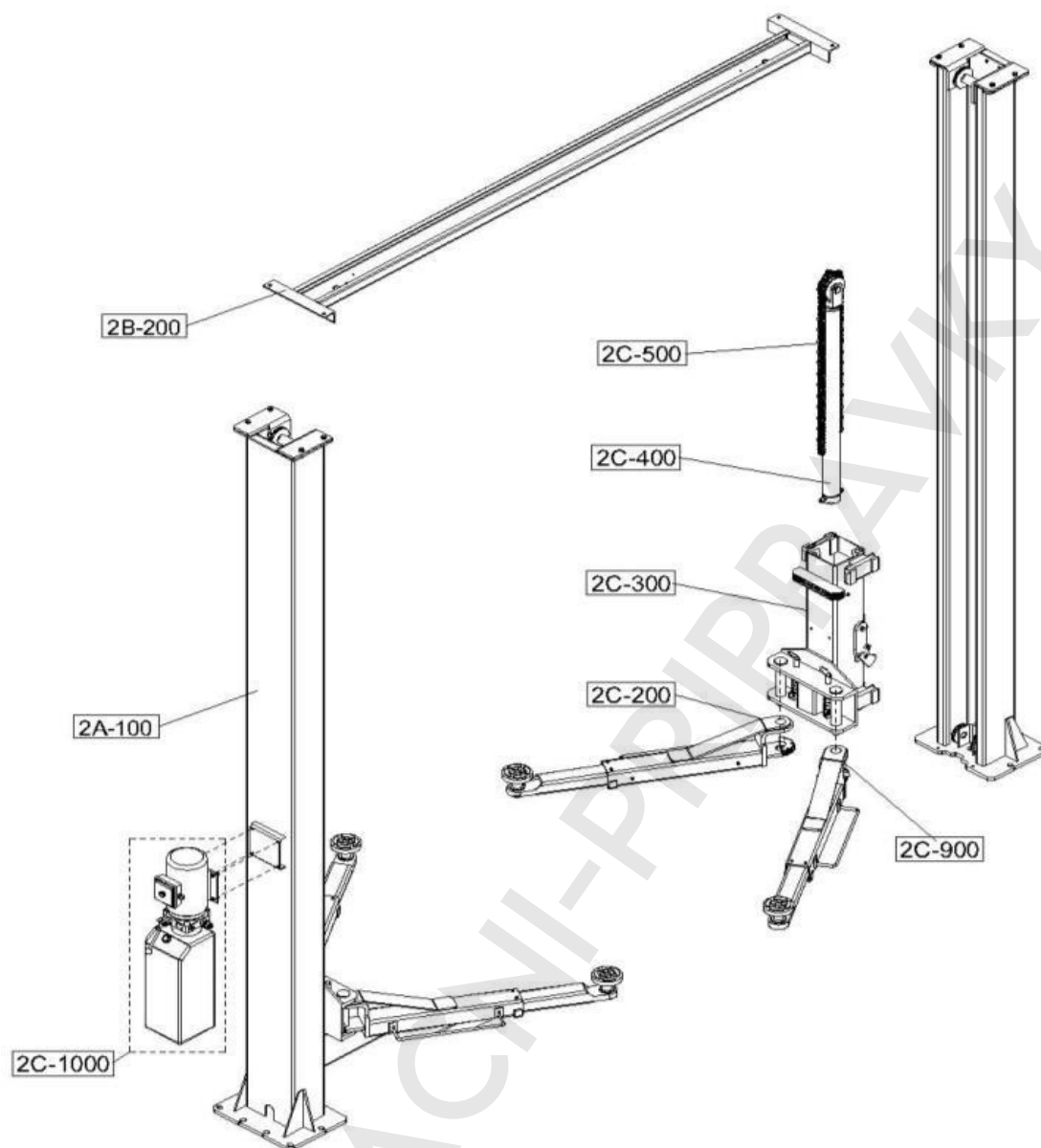


- M** – Motor
L1 – Fázový vodič 1
L2 – Fázový vodič 2
L3 – Fázový vodič 3
PE – Ochranný vodič
KM – Stykač
SB – Tlačítko
SQ1 – koncový spínač
SQ2 – koncový spínač
2,5 mm² – Průřez vodiče

Příloha 4 Schéma zapojení koncových spínačů

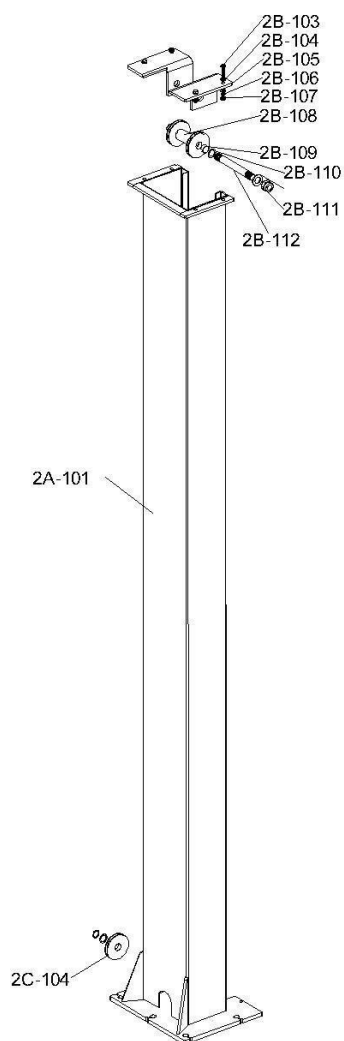


Příloha 5 Detailní výkresy



Č.	Název	Počet
2C-200	Kompletní rameno	2
2C-300	Kompletní vozík	2
2C-400	Kompletní pohon	2
2C-500	Řetěz	2
2C-900	Kompletní rameno	2
2A-100	Kompletní sloup	2
2B-200	Kompletní horní nosník	1
2C-1000	Kompletní motor s čerpadlem	1

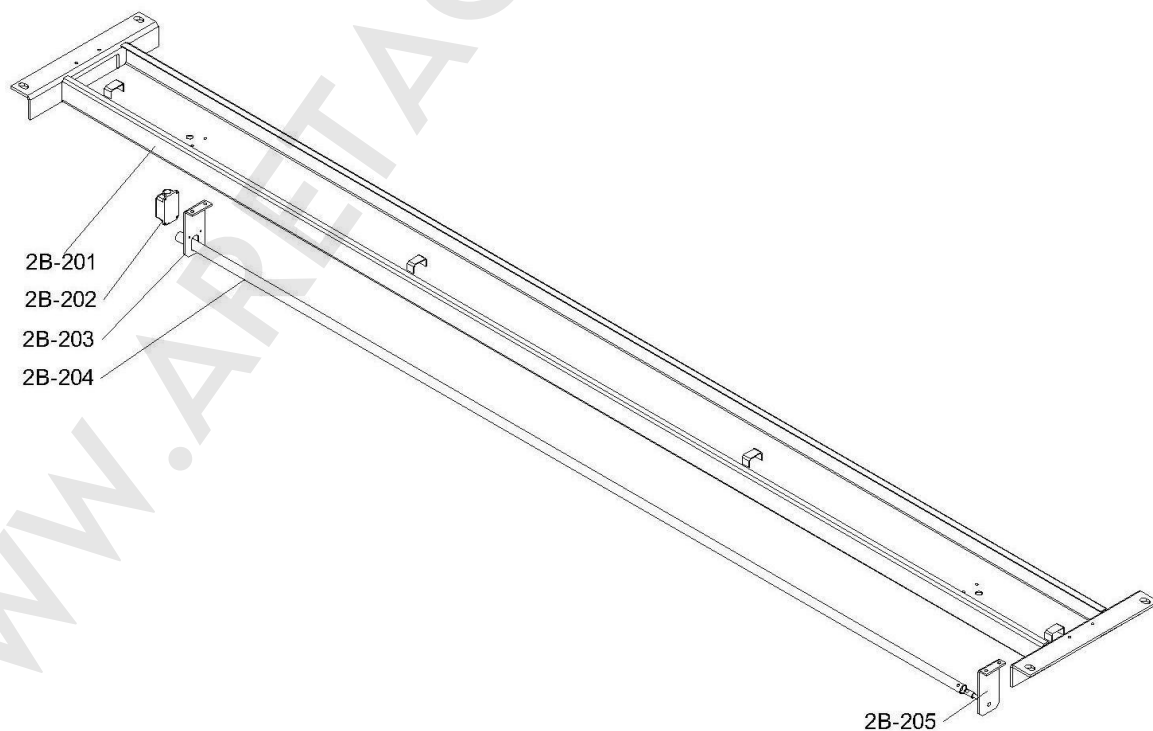
2A-100



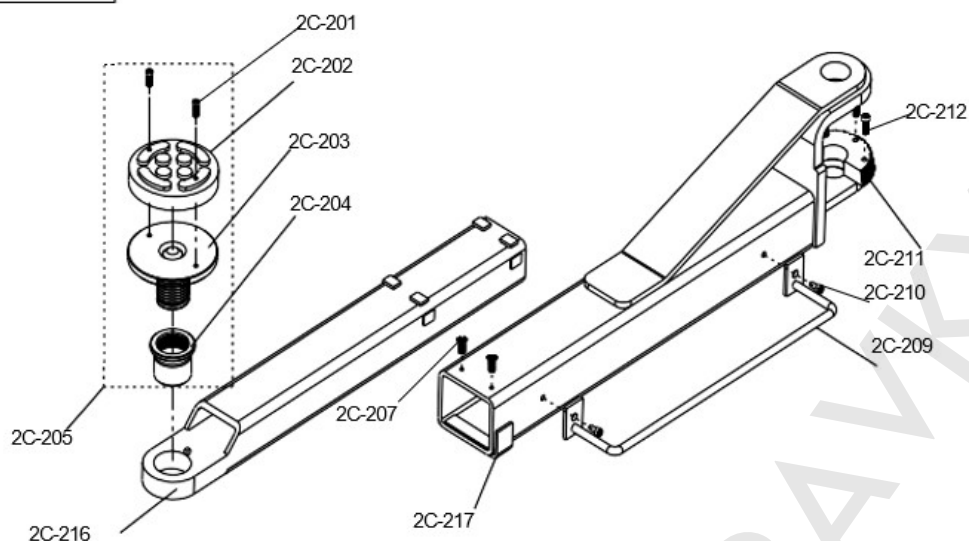
Č.	Název	Množs tví
2C-104	Lanové kolo	3
2A-101	Sloup	2
2B-103	Šestihranný šroub M10*30	4
2B-104	Plochá podložka Ø 12	8
2B-105	Horní kryt	2
2B-106	Pružná podložka Ø 12	4
2B-107	Šestihranná matice M12	4
2B-108	Pouzdro	1
2B-109	Ložisko	2
2B-110	Plochá podložka Ø 25	2
2B-111	Šestihranná matice M20	2
2B-112	Pevná osa	1

Č.	Název	Množs tví
2B-201	Horní nosník	1
2B-202	Koncový spínač	1
2B-203	Držák trubky 1	1
2B-204	Kruhová ocelová trubka	1
2B-205	Trubková konzola2	1

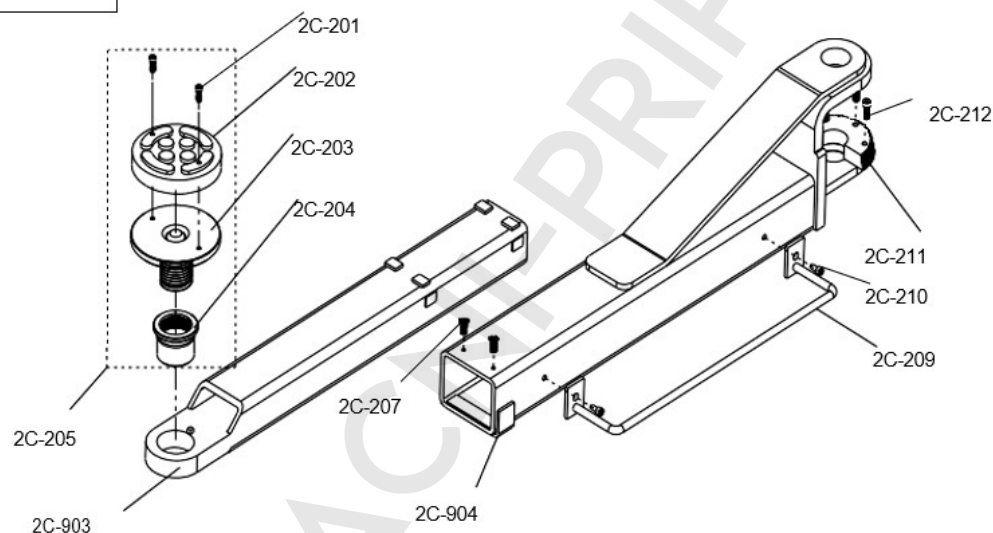
2B-200



2C-200

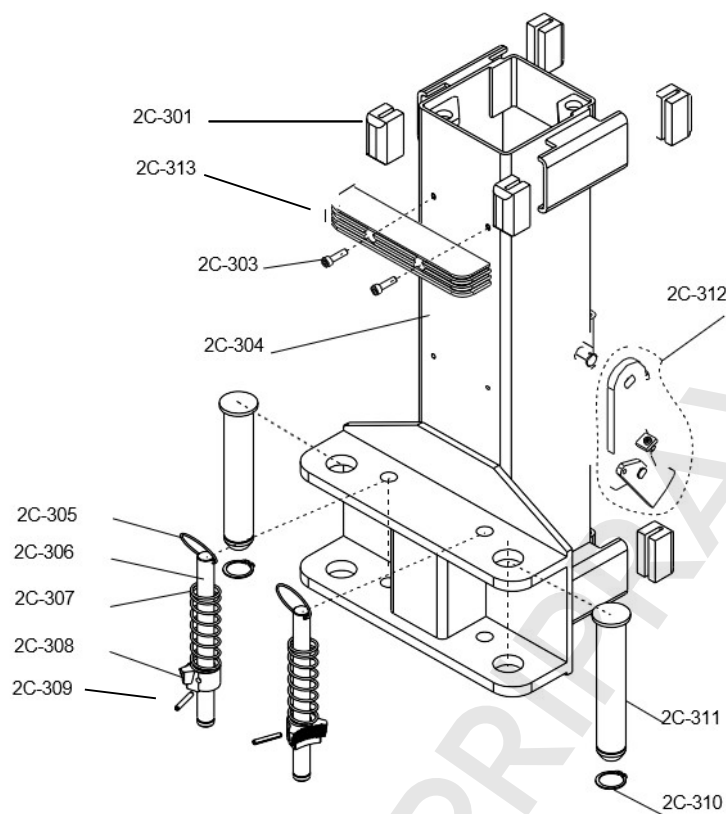


2C-900



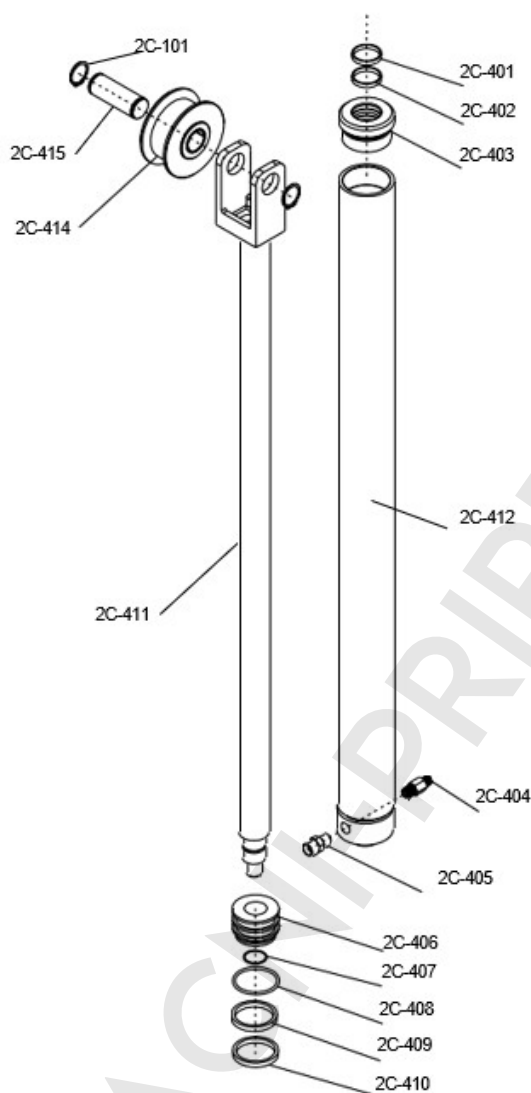
Č.	Název	Množství
2C-201	Šroub s kuželovou hlavou a křížovou drážkou M8*16	8
2C-202	Gumová podložka 120*30 mm	4
2C-203	Podnos pod gumovou podložku	4
2C-204	Otočná matice	4
2C-205	Kompletní zvedací kotouč (2C-201, 202, 203, 204)	4
2C-216	Zvedací rameno, vnější část 80 × 80 × 580 mm	2
2C-207	Šroub s válcovou hlavou a křížovou drážkou M8 × 12	8
2C-217	Zvedací rameno, vnitřní část 100*100*575 mm	2
2C-209	Ochranná tyč/držadlo	4
2C-210	Šroub s šestihrannou hlavou M8	8
2C-211	Půlkruhové ozubené kolo	4
2C-212	Šroub s šestihrannou hlavou M8*12	12

2C-300



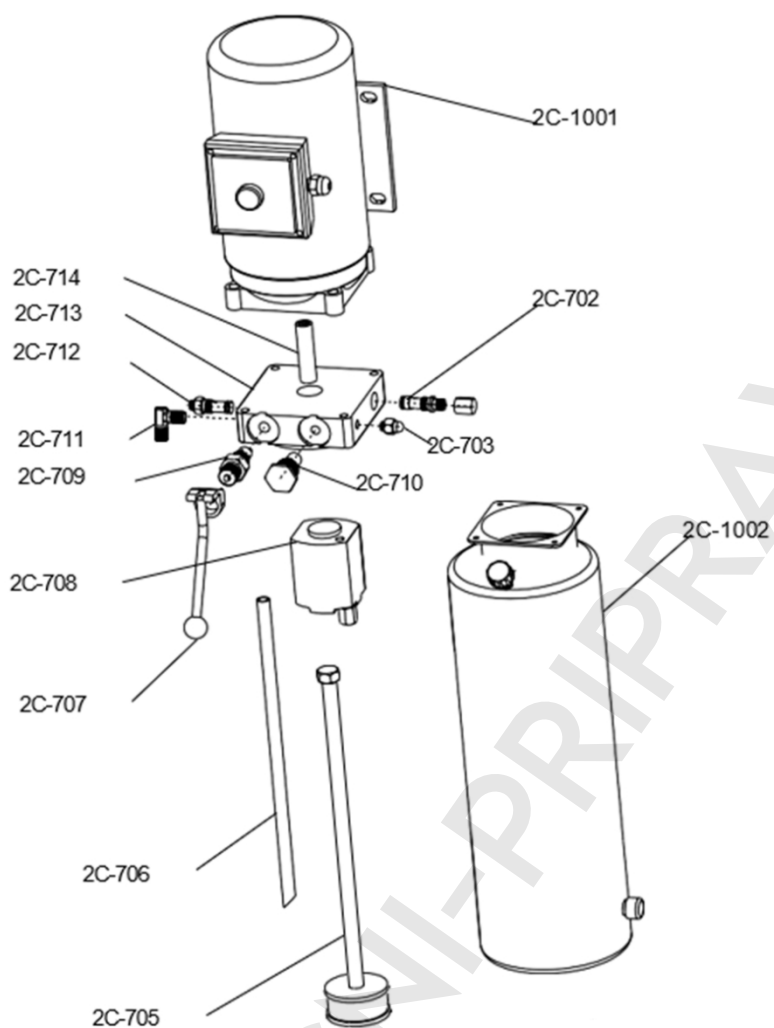
Č.	Název	Množství
2C-301	Kluzák 70 × 37 × 37 mm	16
2C-313	Gumová ochranná podložka	2
2C-303	Šroub s šestihrannou hlavou M8	4
2C-304	Vozík	2
2C-305	Závlačka Ø 4*60	4
2C-306	Zajišťovací váleček Ø 22	4
2C-307	Pružina	4
2C-308	Malý ozubený blok	4
2C-309	Pružný válcový čep	4
2C-310	Upevňovací kroužek čepu Ø 40	4
2C-311	Čep	4
2C-312	Zajišťovací západka	1

2C-400



Č.	Název	Množství
2C-401	Prsten Y 48 × 6 mm	2
2C-402	Vodící kroužek 44 × 10 mm	2
2C-403	Kryt olejového válce	2
2C-404	Spojka olejové hadice	1
2C-405	Spojka olejového potrubí	2
2C-406	Píst	2
2C-407	O-kroužek 25 × 4 mm	2
2C-408	O-kroužek 64 × 5,5 mm	2
2C-409	Vodící kroužek 63 × 9,2 mm	2
2C-410	Y-kroužek 63 × 10 mm	2
2C-411	Pístní tyč	2
2C-412	Olejový válec	2
2C-414	Řetězové kolo	2
2C-415	Hřídel	2
2C-101	Upevňovací kroužek hřídele Ø30	4

2C-1000



Č.	Název	Množství
2C-1001	Motor	1
2C-702	Bezpečnostní ventil	1
2C-703	Nippel	1
2C-705	Olejová sací trubka	1
2C-706	Vratná trubka oleje	1
2C-707	Páka pro spouštění	1
2C-708	Olejoyé čerpadlo	1
2C-709	Spouštěcí ventil	1
2C-710	Jednosměrný ventil	1
2C-711	Spojka olejového potrubí	1
2C-712	Škrťací ventil	1
2C-713	Zásuvka pro ventily	1
2C-714	Spojka motor – čerpadlo	1
2C-1002	Kovová nádrž	1

Jabłonna – Majątek 12
 23-114 Jabłonna – Majątek
 DIČ: 7133126904
 tel. 81-565-71-71
 fax 81-470-93-67
sklep@redats.com



Prohlášení o shodě ES

CE-26

REDATS společnost s ručením omezeným

Továrna:

Guangzhou Jingjia Auto Equipment Co., Ltd.
 Místnost 809, 168, Tangjing Road, Tangjing
 Street, okres Baiyun, Guangzhou, Čína

Výrobek:

Dvouloupový hydraulický zvedák s horním připojením

Model:

L-255 (PL-4.0-2DA)

Sériové číslo:

.....

Prohlašuji s plnou odpovědností na základě:

certifikátu ES č. C-353-20-0818-21-01-P1 ze dne 8. 7. 2022 vydaného notifikovaným
 certifikačním orgánem:

CTI-CEM International Ltd, Unit 200 Greenogue Business Park, Grants Lane, Rathcoole, Co. Dublin, Irsko

že výrobek splňuje základní požadavky směrnice: 2006/42/ES

a se specifickými požadavky obsaženými v harmonizovaných normách:

EN ISO 12100:2010

Bezpečnost strojních zařízení – Obecné zásady navrhování – Posouzení rizik a
 snižování rizik

EN 1493:2010

Zvedací zařízení pro vozidla

EN 60204-1:2018

Bezpečnost strojních zařízení – Elektrické vybavení strojních zařízení – Část 1:
 Obecné požadavky.

Toto prohlášení je základem pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroje ve stavu, v jakém byly uvedeny na trh, a nezahrnuje součásti přidané
 konečným uživatelem ani následné úpravy jím provedené.

Technická dokumentace je k dispozici v sídle společnosti REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,
 Jabłonna - Majątek 12; 23-114 Jabłonna - Majątek.

Jabłonna - Majątek, duben 2026



 **REDATS sp. z o.o.**

*Dyrektor Operacyjny
 Chief Operating Officer*

Kamil Tarasiewicz



REDATS sp. z o.o.

www.sklep.redats.pl | www.redats.com

NIP: 7133126904
 KRS: 0001052621
 REGON: 526250014

📍 Jabłonna Majątek 12
 23-114 Jabłonna
 POLAND
 ☎ +48 (81) 565 71 71

Záruční podmínky a záruční list

1. Společnost REDATS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością se sídlem v Jablönne u Lublinu, Jablonna – Majątek 12, 23-114 Jablonna (dále jen „Zárukodavce“) poskytuje záruku na níže uvedené zboží podle níže stanovených pravidel a podmínek.
2. Záruční doba činí 24 měsíců ode dne převzetí zboží zakoupeného od ručitele nebo jeho obchodního partnera kupujícím. Po uplynutí záruční doby poskytuje ručitel servisní služby za poplatek na náklady kupujícího. Kupující ztrácí nárok na záruku, pokud poruší její podmínky, a to zejména v případě, že montáž a pravidelné prohlídky stanovené výrobcem budou provedeny jinou osobou než autorizovaným servisem prodejce zařízení REDATS (dále jen „autorizovaný servis ručitele“).
3. Základem pro poskytnutí záruky je tento záruční list s razítkem a podpisem prodejce nebo předložení dokladu o nákupu (účtenka, faktura) a montážní protokol vyhotovený autorizovaným servisem ručitele spolu s kartou pravidelných prohlídek výrobce.
4. Odpovědnost Garanta z titulu této záruky se omezuje na zboží dodané a používané na území Polska.
5. Zárukodavce odpovídá pouze za vady zboží vzniklé z příčin spočívajících ve věci samotné nebo vyplývajících z technologických chyb při výrobě.
6. V případě výskytu výrobních a materiálových vad zboží v záruční době zajistí garant po ověření oprávněnosti reklamace bezplatné odstranění vad do 90 dnů od data přijetí vadného zboží (tato lhůta se může prodloužit z důvodů nezávislých na garantovi). Zárukodavce se zavazuje doručit oprávněné osobě na své náklady zboží na místo, kam bylo doručeno v době prodeje.
7. Úvodní prohlídka je součástí montážní služby provedené autorizovaným servisem poskytovatele záruky. První prohlídku je třeba provést přesně po 2 měsících od úvodní prohlídky (pouze v případě, že montáž byla provedena zprostředkováním poskytovatele záruky), přičemž platí zásada, že prohlídka musí být provedena s odchylkou ± 10 dnů od uplynutí termínu prohlídky. Další prohlídku je třeba provést v souladu s kartou pravidelných prohlídek. Kupující je povinen provádět pravidelné prohlídky ve stanovených termínech. Pravidelné prohlídky mají za cíl zajistit bezpečnost při používání zařízení.
8. Osoba uplatňující záruční nárok by měla doručit zboží do sídla zárukodávce na své náklady.
9. Kupující je povinen umožnit garantovi ověření příčin nahlášené reklamace, v opačném případě se termín provedení záručních oprav změní.
10. Záruka se nevztahuje na zboží, které bylo poškozeno v důsledku:
 - nesprávné přepravy zboží ze strany kupujícího,
 - obsluhy a údržby zboží provedené v rozporu s návodem k obsluze,
 - montáže provedené jinou osobou než autorizovaným servisem poskytovatele záruky,
 - provozování zboží v nepříznivých klimatických podmínkách přesahujících pokyny uvedené v návodu k obsluze,
 - nesprávného provozu – nedodržení doporučení a termínů údržby zařízení uvedených v návodu k obsluze,
 - použití vlastních součástí Kupujícím bez dohody s Poskytovatelem záruky,
 - provádění úprav a oprav Kupujícím bez dohody s Poskytovatelem záruky,
 - mechanického poškození – prasklin, škrábanců, promáčknutí,
 - poškození způsobených třetími osobami nebo v důsledku náhodných událostí a živelních pohrom.
11. Veškerá poškození uvedená v bodě 10 nebo jiná poškození způsobená vinou uživatele mohou být opravena na jeho náklady.
12. Záruka se nevztahuje na údržbové a servisní úkony popsané v návodu k obsluze, tj. výměnu oleje, mazání kluzných částí atd., ani na části stroje podléhající provoznímu opotřebení (tj. kluzné plochy, gumy, nástavce, olej atd.).
13. V případě neoprávněné reklamace nebo závady způsobené vinou zákazníka hradí zákazník náklady vynaložené poskytovatelem záruky, které mohou zahrnovat cestovné, náklady na kurýrní přepravu, náklady na technickou prohlídku, náklady na opravu, náklady na vyměněné součásti a čištění opotřebitelných součástí.
14. Nepodstatné vady zboží, které po montáži zůstávají neviditelné a nemají vliv na jeho užitnou hodnotu, např. škrábance, odlupování barvy, zabarvení plastových dílů, nejsou předmětem reklamace.
15. V případě, že vadu nelze odstranit a výrobek je i nadále způsobilý k užívání, má uživatel právo na:
 - vrácení částky odpovídající snížení kvality výrobku,
 - výměny vadného výrobku za výrobek bez vad,
16. V souvislosti s poskytnutím záruky prodávající vylučuje odpovědnost z titulu záruky za vady. To se však nevztahuje na spotřebitele.

VYPLŇUJE PRODEJCE:

Datum prodeje výrobku:.....

Název a označení výrobku:.....

.....

..... <i>Prodejce: (razítko a podpis)</i>	 <i>Kupující: (datum a podpis)</i>
Servisní opravy	Datum, podpis, razítko

.....
(místo a datum)**PROTOKOL O
MONTÁŽI****1. Montáž zvedáku**

Dvouloupový	Čtyřsloupový	Nůžkový
-------------	--------------	---------

2. Školení k obsluze

Provedeno	Nebylo provedeno
-----------	------------------

3. Uklizeno

Ano	Ne
-----	----

4. Zkontrolováno pod zátěží

Ano	Ne
-----	----

5. Zakotveno

	M18 (ze sady)	M16	M20	Chemické	Certifikát
ANO / NE					

6. Údaje o zařízení

Výrobce/distributor	Model	Sériové číslo	Rok výroby

7. Údaje o zákazníkovi/zhotoviteli

8. Způsob platby

Vybrána hotovost:	Bankovní převod:	E-mail / Faktura:
-------------------	------------------	-------------------

Montáž.....

Poznámky – podlaha

Kotvy.....

Olej.....

Celkem.....

1. Provedl.....

2. Provedl.....

Datum provedení služby
(rr/mm/dd)/...../...

Podpis a razítko

Zákazník prohlašuje, že uvedené místo montáže zvedáku bylo provedeno v souladu s technickými podmínkami stanovenými výrobcem.

Protokol o montáži automobilového zvedáku byl vyhotoven za účelem zařazení do evidence Úřadu pro technický dozor (UDT) v souladu se zákonem ze dne 21. prosince 2000 o technickém dozoru (Sb. ze dne 31. prosince 2000). Zvedák musí být zaregistrován a schválen k provozu Úřadem pro technický dozor. Za tímto účelem je třeba předložit Úřadu pro technický dozor (UDT) dvě sady registrační dokumentace, tj. tento montážní protokol, zkrácený technický popis, návod k obsluze, elektrické schéma, schéma napájení, protokol o elektrických měřeních, protokol o stavební části, osvědčení o shodě a situační náčrtek. Do okamžiku převzetí zařízení Úřadem pro technický dozor (UDT) není výtah schválen k provozu.

Karta pravidelných prohlídek výrobce

Č.	Čas	Plánované datum	Datum provedení	Podpis a razítko
I	2 měsíce od montáže			
II	4 měsíce od předchozí prohlídky			
III	6 měsíců od předchozí prohlídky			
IV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
V	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
VIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
IX	6 měsíců od předchozí prohlídky			
X	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XV	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVI	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XVIII	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XIX	6 měsíců od předchozí prohlídky			
XX	6 měsíců od předchozí prohlídky			

DENÍK ÚDRŽBY AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Identifikační údaje:

Model REDATS	
Modelové číslo	
Sériové číslo	
Jmenovitá nosnost (Q)	
Konstrukční životnost (C _D)	10 000 cyklů
Datum zahájení provozu	
Datum založení deníku údržby	
Uživatel (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Údržbář (Kontaktní údaje a adresa společnosti)	
Úřad pro technický dozor (kontaktní údaje a razítko)	

Výpočet životnosti

$$C = C_p + (f_1 \times d \times n \times \left(\frac{Q_i}{Q}\right)^3)$$

Kde:

C – životnost [cyklů]

C_p – hodnota životnosti odhadnutá při předchozím posouzení zvedáku; u nového zvedáku se předpokládá C_p=0f₁ – bezpečnostní koeficient, u přibližných údajů se předpokládá hodnota 1,3; v případě neznámé historie zvedacího zařízení se předpokládá hodnota 1,5

d – počet pracovních dnů jeřábu v hodnoceném období; v průběhu roku je to v průměru 250 pracovních dnů

n – průměrný denní počet pracovních cyklů jeřábu

Q – jmenovitá nosnost jeřábu v kg

Q_i – maximální přípustná hmotnost zvedaného vozidla v kg

Č.	Pracovní parametr zvedáku	Hodnota	Popis
1	Datum předchozího posouzení životnosti nebo začátek provozu		
2	Jsou technické prohlídky a údržba prováděny v termínech a v souladu s doporučeními uvedenými v návodu k obsluze jeřábu?	ANO/NE	
3	Průměrný denní počet cyklů zvedání a spouštění vozidla	n=	
4	Maximální hmotnost zvedaných vozidel [kg]	Q _i =	

Odhad životnosti

Životnost jeřábu je dosažena, když $C > C_D$ (10 000 cyklů) nebo je $= 0 \%$

ÚDRŽBOVÝ LIST AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené úkony			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost [cykly] =		Životnost [%] =	
Životnost ≥ 0 % ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

ÚDRŽBOVÝ LIST AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené úkony			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost [cykly] =		Životnost [%] =	
Životnost ≥ 0 % ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

ÚDRŽBOVÝ LIST AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené úkony			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost [cykly] =		Životnost [%] =	
Životnost ≥ 0 % ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	

ÚDRŽBOVÝ LIST AUTOMOBILOVÉHO ZVEDÁKU

Model REDATS			
Modelové číslo			
Sériové číslo			
Údržbu provedl:			
Jméno a příjmení:			
Kvalifikační osvědčení:			
Provedené úkony			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Předchozí hodnota životnosti			Potvrzuji správnost údajů pro výpočet životnosti (Čitelný podpis uživatele)
Doba používání (pracovní dny)			
Průměrný denní počet cyklů			
Maximální hmotnost zvedaných vozidel			
Vypočítaná životnost			
Životnost [cykly] =		Životnost [%] =	
Životnost ≥ 0 % ANO ☐ NE ☐		Podpis a razítko	